

ВЕДЕНИЕ БИЗНЕСА С КИТАЕМ



2021

Практические вопросы при заключении контракта с китайскими партнерами

Подготовлено Гульнур Нуркеева,
Партнер, GRATA China

Организатор: ТПП РФ в г. Ростове-на-Дону

Гульнур Нуркеева, LL.M

gn@gratanet.com тел.: +8618811037374



威海仲裁委员会
聘书

聘任 Nurkeyeva
Gulnur 为第六届威
海仲裁委员会仲裁
员。聘期至本届委
员会届满。



ПЕРВИЧНАЯ ПРОВЕРКА КОМПАНИИ

- свидетельство о государственной регистрации
- форма регистрации в качестве участника внешнеторговой деятельности (对外贸易经营者备案登记表)
- таможенная регистрация в качестве грузоотправителя или таможенного декларанта;
- регистрация в органах контроля качества для проверки товаров при экспорте и импорте;
- лицензия на экспорт (出口许可证);
- документ, удостоверяющий личность руководителя;
- доверенность на право подписи;
- сертификаты качества;
- рекомендации



ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА КНР

<http://gsxt.gdgs.gov.cn/>

- наличие лицензии на ведение бизнеса;
- регистрационный номер;
- род деятельности;
- информацию об уставном капитале;
- информацию о текущем статусе компании;
- законного представителя;
- дату основания;
- срок хозяйственной деятельности;
- информацию об акционерах;
- информацию о дочерних компаниях;
- Информацию о залогах;
- информацию о регистрации торговой марки;
- информацию о наличии административных взысканий;



<http://zxgk.court.gov.cn/>
<https://wenshu.court.gov.cn/>

The screenshot displays the homepage of the China Execution Information Disclosure Network. At the top left is the national emblem and the text '中国执行信息公开网' (China Execution Information Disclosure Network) with the slogan '司法为民 司法便民' (Justice for the People, Justice for Convenience). A QR code labeled '中国执行' is located at the top right. The main navigation area features three large buttons: '综合查询被执行人' (Comprehensive Search for Defaulters), '查询我的案件' (Search My Cases), and '执行指南' (Execution Guide). Below these are seven service categories, each with an icon and text: '失信被执行人' (Defaulters), '限制消费人员' (Persons with Consumption Restrictions), '被执行人信息' (Defendant Information), '财产处置' (Asset Disposal), '终结本次执行案件' (Termination of This Case), '执行法律文书' (Execution Legal Documents), and '公告' (Announcements). The bottom section includes a '攻坚解决执行难' (Breakthrough in Solving Execution Difficulties) section with a sub-section for '执行资讯' (Execution News) and an '执行公告' (Execution Announcements) section.

中国执行信息公开网
司法为民 司法便民

中国执行

综合查询被执行人

查询我的案件

执行指南

失信被执行人

限制消费人员

被执行人信息

财产处置

终结本次执行案件

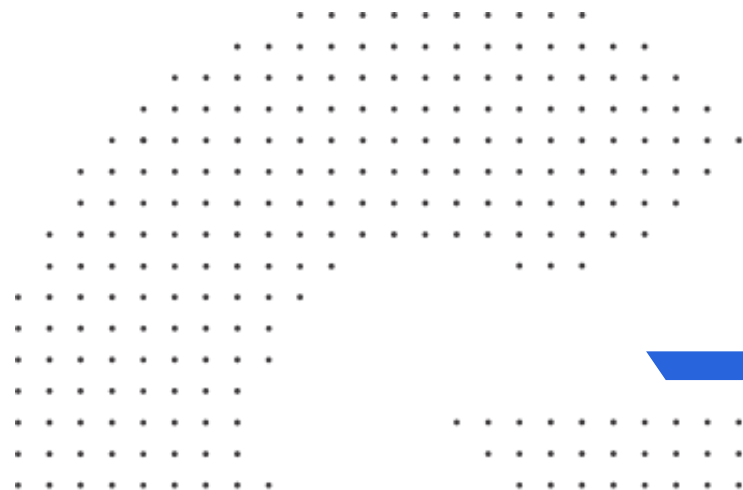
执行法律文书

公告

攻坚解决执行难

执行资讯

执行公告



Дополнительные инструменты проверки

<http://www.lawinfochina.com/>

<https://chinalaw.center/>

<http://pccz.court.gov.cn/>

<http://whois.domaintools.com/>

www.tianyancha.com

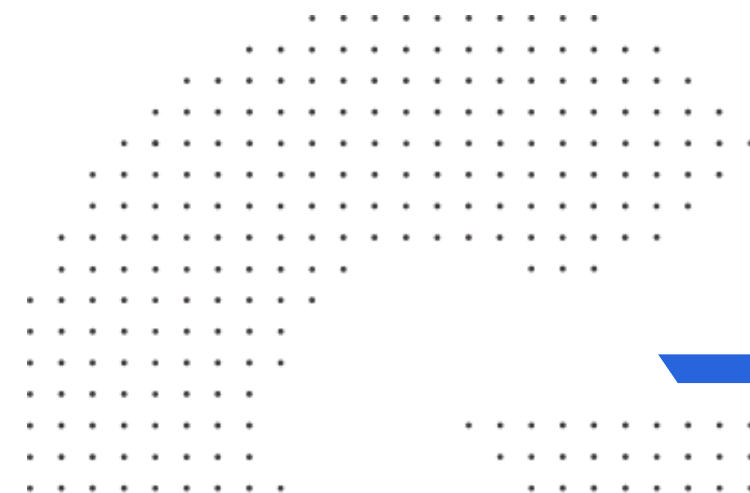
<https://www.qichacha.com/>

<http://www.made-in-china.com/>

<http://aliexpress.com/>

<https://www.globalsources.com>

<https://www.alibaba.com>



ПРИМЕРЫ ИЗ ПРАКТИКИ

Претензии по качеству/количеству:

- Рис
- Телевизионные экраны
- Задвижные механизмы для трубопровода
- Медицинские маски и ПЦР-тесты

Экономическая целесообразность:

- Запрет на представление интересов в суде иностранными юристами
- Высокие арбитражные сборы
- Высокие ставки китайских юристов
- Низкие шансы на возбуждение уголовного производства по факту мошенничества
- Командировочные и прочие дополнительные расходы

ПРИМЕРЫ ИЗ ПРАКТИКИ

Китайский сельскохозяйственный холдинг (далее - Холдинг) являлся ответчиком по иску Компании А из стран СНГ.

Как выяснилось на этапе признания и исполнения решения арбитража, Холдинг не мог выступать ответчиком по делу, поскольку в какие-либо договорные отношения с Истцом не вступал.

Китайская Компания, которая заключила договор с Истцом и получила оплату, имеет такую же транслитерацию наименования, что и указанный Холдинг, однако состоит из других иероглифов. Для заключения сделки были представлены переводы правоустанавливающих документов, и копия выписки с единой государственной базы действительно данного Холдинга. Однако, сделка была заключена мошеннической компанией, специально созданной для этих целей с идентичным наименованием.

СЛОЖНОСТИ ПЕРЕВОДА И ЮРИДИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Может существовать как минимум 10 разных компаний с названием Youyu

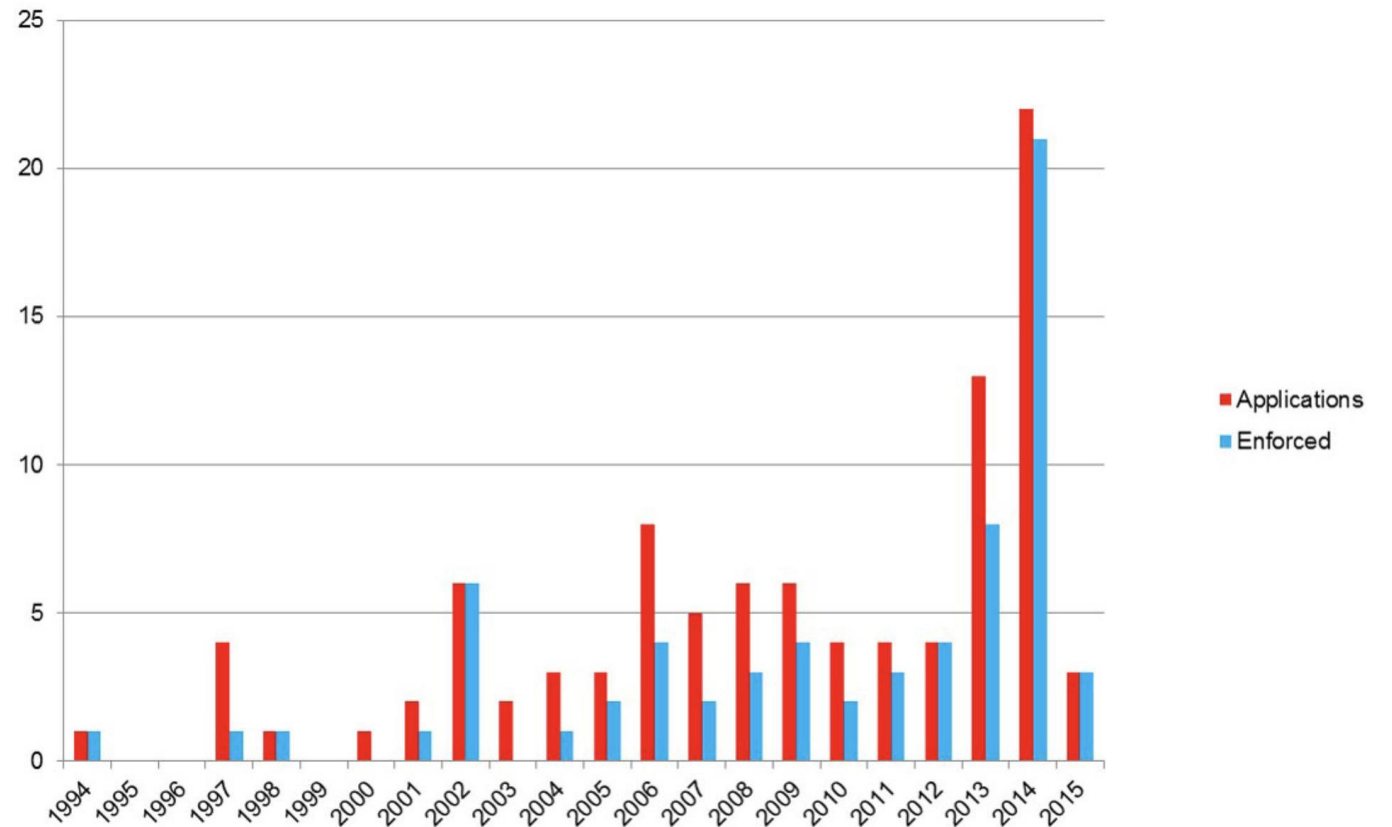
由于 - вследствие, 忧郁 - меланхолия, 犹豫 - колебаться, 鱿鱼 - кальмар, 有余 - с избытком, 优于 - превосходить, 有雨 - собирается дождь, 囿于 - быть ограниченным, 游鱼 - плавающая рыба 优惠 - давать льготы

Каждый из этих названий в переводе, договоров, правоустанавливающих документов будет одинаковым - Youyu.

Признание иностранных решений в КНР с 2010 - 86%



Table 1 – Enforcement rates by year



СРОКИ РАССМОТРЕНИЯ

Суд должен вынести свое постановление о признании иностранного арбитражного решения в срок от **2-х до 6 месяцев** после принятия заявления взыскателя.

При особых обстоятельствах продление вышеуказанных сроков утверждается председателем народного суда и такие сроки могут быть продлены **еще на 6 месяцев**.

Из нашего опыта, а также проанализировав 30 решений по признанию иностранных арбитражных решений мы установили, что фактический срок рассмотрения по удовлетворенным заявлениям (26 из 30 рассмотренных) составил **от 281 до 331 дня**.

По 4 производствам, в признании которых было в конечном итоге отказано, срок с даты первоначальной подачи заявления до вынесения окончательного решения Верховным судом КНР об отказе в признании составил **от 113 до 590 дней**.

ПРИМЕРЫ ИЗ ПРАКТИКИ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ СУДЕБНОЙ КОЛЛЕГИИ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ СПОРАМ ВЕРХОВНОГО СУДА РФ ОТ 29.12.2019 № 305-ЭС-19-13455 ПО ДЕЛУ № А40-217058/2018

Между китайской и российской компаниями был заключен договор поставки, спор из которого подлежал разрешению арбитражем в соответствии с Арбитражным регламентом Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссии (China International Economic and Trade Arbitration Commission) (далее – CIETAC). Когда спор возник, иностранная компания инициировала арбитражное разбирательство, по итогам которого арбитражный трибунал принял решение о взыскании задолженности с российской компании. Решение не было исполнено должником добровольно.

Иностранная компания обратилась в Арбитражный суд города Москвы с заявлением о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения на территории России. Определением Арбитражного суда города Москвы, оставленным в силе постановлением Арбитражного суда Московского округа, в удовлетворении заявления отказано. Верховный суд РФ отменил принятые по делу судебные решения, заявление китайской компании удовлетворил.

Верховный суд РФ пришел к следующему выводу. Если сторона по договору и, соответственно, сторона арбитражного соглашения, после заключения договора изменила свой адрес, однако не сообщила об указанных обстоятельствах другой стороне, а после начала арбитражного разбирательства – арбитражному трибуналу, такая сторона несет риски, связанные с неполучением или несвоевременным получением уведомлений. Уведомление, направленное ей по адресу, указанному при заключении арбитражного соглашения, считается надлежащим.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИСУТСТВИЕ



БЛАГОДАРИМ ВАС!

Игорь Степанов

istepanov@gratanet.com

г. Ростов-на-Дону

Гульнур Нуркеева

г. Пекин

+86 18811037374

gn@gratanet.com

www.gratanet.com